



LES MÉDIAS ET LA PRESSE ÉCRITE

media and written press

□ LE MÉTIER DE JOURNALISTE

l'agence (f.) de presse
la rédaction
le rédacteur en chef
un journaliste
un envoyé **spécial**
un correspondant
un reporter
un cameraman (caméraman)

recevoir une information
être au courant de
être mis au courant
≠ être à la hauteur
couvrir un événement
faire un reportage
aller sur le terrain
enquêter
→ le journalisme d'investigation
protéger ses sources (f.)
↔ **révéler** ses sources
avoir une source (d'information) **fiable**
recouper les informations
publier / **envoyer** une dépêche
transmettre / **diffuser** une info (en temps **réel**)
avoir un scoop
aborder un sujet sous un **certain** angle

écrire / **rédiger** un article
légender une photo
faire paraître / **publier** un article / un contenu
→ la parution / la publication
toucher son public
le public-cible

THE JOURNALIST'S JOB

the press agency
the news redaction
the editor in chief
a journalist
a special reporter
a correspondent
a reporter
a cameraman

to receive news
to be aware of
to be informed
≠ to be up to a task
to cover an event
to report
to go into the field
to investigate
→ investigative journalism
to protect one's sources
↔ to reveal one's sources
to have a reliable source (of information)
to cross-check information / to corroborate
to publish / to send a news wire
to broadcast / to relay information (in real time)
to get a scoop / to have an exclusive
to approach a topic from a specific angle

to write an article
to caption a photo
to publish an article / content
→ the publication / release
to reach one's audience
the target audience

- Est-ce que tu voudrais devenir **journaliste** plus tard?
- A vrai dire, le métier de **journaliste** me semble vraiment passionnant: les réunions avec toute la **rédaction**, **être au courant d'informations** avant le grand public, pouvoir **couvrir des événements** de portée internationale, faire du **journalisme d'investigation** sont autant d'aspects du métier qui m'intéressent. Pourtant, être **journaliste** à l'heure actuelle, c'est aussi **être en quête de scoops**, devoir **publier des articles** qui répondent aux attentes du **public-cible** du journal pour lequel on travaille, tout en veillant à **protéger ses sources**. Pour moi, cette pression est trop forte et me donnerait trop de stress.



LES MÉDIAS ET LA PRESSE ÉCRITE

media and written press



LA PRESSE ÉCRITE

la presse **écrite** (= le 4e pouvoir)

lire la presse

→ **parcourir** / **feuilleter**

→ **jeter** un coup d'œil

→ tous les jours, occasionnellement, régulièrement, rarement

être abonné à un journal

→ **avoir** un abonnement à un journal

un kiosque (en France)

une librairie (en Belgique)

le lecteur

se tenir informé

rechercher une info **fiable** / **crédible**

↔ une intox, une **fake news**

l'actualité (f.)

une nouvelle / une info(rmation)

→ les infos, les news

un journal (**papier** ou **numérique**)

un quotidien

→ **régional**, **national**, **international**, **spécialisé**

un hebdomadaire

un mensuel

un magazine

→ d'actualité, **sportif**, **féminin**, de loisirs

une revue

la presse people, la presse à sensation

→ **se méfier** de la presse à sensation

THE WRITTEN PRESS

the written press (= the fourth power)

to read the press

→ to browse / to flip through

→ to glance at / to take a look

→ every day, occasionally, regularly, rarely

to subscribe to a newspaper

→ to have a newspaper subscription

a newsstand (in France)

a bookstore (in Belgium)

the reader

to stay informed

to look for reliable / credible information

↔ fake news / misinformation

the news / current events

a piece of news / a piece of information

→ the news

a newspaper (print or digital)

a daily newspaper

→ regional, national, international, specialized

a weekly publication

a monthly publication

a magazine

→ news, sports, women's, leisure magazine

a journal / a scholarly review

tabloid press / celebrity press

→ to be wary of the tabloid press

La presse écrite, aussi appelé **le 4e pouvoir**, est essentielle pour **se tenir informé** de ce qui se passe dans le monde ou dans sa région. Qu'on préfère **lire la presse tous les jours, régulièrement ou même rarement**, il est toujours agréable de **feuilleter un quotidien** ou de **jeter un coup d'œil au journal numérique**. Certains choisissent d'**être abonnés à un journal**, tandis que d'autres préfèrent acheter leur exemplaire **dans un kiosque** ou **une librairie**. **Les nouvelles fiables** renforcent notre compréhension de l'actualité. Par contre, il vaut mieux éviter **la presse people** qui publie souvent **des fake news**.



LES MÉDIAS ET LA PRESSE ÉCRITE

media and written press

un article

la Une

→ faire la Une

→ être en première page

les gros titres (m.) / les manchettes (f.)

un titre accrocheur / attrape-clics (en ligne)

une enquête / un dossier

un éditorial (édito)

une chronique

les faits divers (accidents etc.)

une critique (cinéma, gastronomie)

la rubrique (politique, sports,...)

l'illustration (f.)

la photo

la caricature

an article

the front page

→ to make the front page

→ to be on the front page

the headlines

a catchy / clickbait title (online)

an investigation / a feature report

an editorial

a column

miscellaneous news items (accidents, etc.)

a review (film, food)

the section / column (politics, sports, etc.)

the illustration

the photo

the cartoon

Je **lis le journal** en prenant le petit-déjeuner: évidemment, je regarde quelles **infos font les gros titres** et si **un article** qui **fait la Une** m'intéresse, je le **lis** immédiatement. Ensuite, **je feuillette** le reste du **journal** et je commence par mes **rubriques** préférées, l'économie et la culture. J'aime lire les **critiques cinéma** pour **être au courant** des dernières sorties et l'économie, c'est essentiellement pour mon boulot.

Bien sûr, quand je manque de temps, je me contente de **jeter un oeil** aux **photos** et aux **illustrations** et je reporte la lecture à mon retour du travail.





LES MÉDIAS ET LA PRESSE ÉCRITE

media and written press



LA RADIO

la radio

→ une radio **généraliste**

→ une radio d'information

→ une radio **commerciale**

→ une radio **proche** de son public

→ une radio à ancrage **régional**

écouter la radio / le journal (parlé)

passer à l'antenne

présenter le journal (parlé)

réaliser une interview, un entretien

→ **interviewer** qqn, **s'entretenir** avec qqn

animer un débat

un présentateur, un animateur

un invité

un auditeur

≠ Les écouteurs (m.)

une émission (d'information)

un podcast

un jingle

un flash-info

l'info-traffic

le bulletin météo

THE RADIO

the radio

→ a general-interest radio station

→ a news radio station

→ a commercial radio station

→ a community-oriented radio station

→ a regionally rooted radio station

to listen to the radio / the news broadcast

to go on air

to present the news

to conduct an interview / a conversation

→ to interview someone, to talk with someone

to host a debate

a presenter, a host

a guest

a listener

≠ earphones / headphones

a (news) program

a podcast

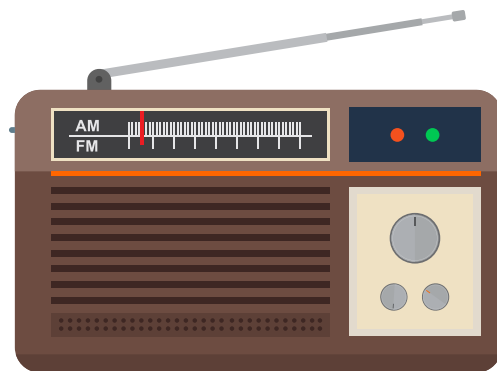
a jingle

a news bulletin

traffic news / traffic update

the weather forecast

En voiture, maman **écoute la radio**: en général, elle préfère **écouter une radio généraliste** qui alterne entre **programmes d'information** et musique. Quand je suis avec elle en voiture, **le présentateur du journal** commence par donner le **bulletin météo**, puis il lit les titres avant de donner les détails sur chaque sujet. Quand **l'émission** ne m'intéresse pas, je demande si je peux brancher mon gsm sur la radio et nous écoutons la musique de ma playlist. A la maison, par contre, j'aime encore bien **écouter des podcasts**: souvent, ce sont les podcasts de crimes non résolus qui m'attirent le plus.





LES MÉDIAS ET LA PRESSE ÉCRITE

media and written press



LA TÉLÉVISION

la télévision (la télé, la TV)

→ une chaîne **publique**, une chaîne d'information (en continu), **commerciale**

regarder la télé / les infos / le JT

passer à l'antenne

présenter le journal, le JT

recevoir un invité (en plateau)

un marronnier

le téléspectateur

≠ les voyeurs

la télécommande

→ **changer** de chaîne, **zapper**

les audiences (f.)

regarder l'émission en direct ou en replay

enregistrer une série

un magazine d'actualité

la météo

la pub

le documentaire

un divertissement, une émission de variété

la télé-réalité

un dessin **animé**

un film d'animation

TELEVISION

the television (TV)

→ a public channel, a 24-hour news channel, a commercial channel

to watch TV / the news / the news broadcast

to go on air

to present the news / the news broadcast

to host a guest (in the studio)

a recurring news item / seasonal filler

the viewer

≠ "voyeurs"

the remote control

→ to change the channel, to zap

TV ratings / audience figures

to watch the program live or on replay

to record a series

a current affairs program

the weather

advertising / commercials

a documentary

an entertainment show, a variety show

reality TV

a cartoon

an animated film



LES NOUVEAUX MÉDIAS

les **nouveaux** médias (= le 5e pouvoir)

→ Internet, le web, les réseaux **sociaux**

les médias **grand** public

consulter les sites Internet des journaux

l'internaute

le site (**facile** d'accès, **convivial**)

le bandeau / la bannière

le fil info de l'agence de presse

un écran

NEW MEDIA

new media (= the 5th estate)

→ the Internet, the web, social media

mainstream media

to visit newspaper websites

the internet user

a (user-friendly / easy-to-access) website

the banner

the news feed from the press agency

a screen

Depuis quelques années, **la télévision** et sa grille de **programmes** fixe est de moins en moins populaire. Les jeunes suivent les **nouveaux médias** plutôt que les **médias grand public** et ils **se tiennent informés** via leurs **réseaux sociaux**, ce qui, bien sûr, n'est pas sans risque et demande un apprentissage.

S'ils **regardent la télévision**, en général, ils vont regarder **une émission** qu'ils **enregistrent** afin de ne pas devoir subir les trop nombreuses coupures publicitaires.

En France, **le journal de 20h** reste un moment important car c'est à cette heure que les Français prennent le dîner: ainsi, c'est autour du repas, que les uns et les autres échangent sur les sujets présentés, entre **marronniers** et **infos politiques**.